

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

16. 4. 2008

B6-0147/2008

NÁVRH USNESENÍ,

který na základě prohlášení Rady a Komise

v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu

předkládají José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro, Peter Šťastný, Fernando Fernández Martín, Francisco José Millán Mon a José Ribeiro e Castro

za skupinu PPE-DE

o pátém summitu EU a států Latinské Ameriky a Karibiku v Limě

Usnesení Evropského parlamentu o pátém summitu EU a států Latinské Ameriky a Karibiku v Limě

Evropský parlament,

- s ohledem na prohlášení všech čtyř summitů hlav států a vlád Latinské Ameriky, Karibiku a Evropské unie, které se dosud konaly, v Rio de Janeiru ve dnech 28.–29. června 1999, 17.–18. května 2002 v Madridu, 28.–29. května 2004 v Guadalajaře a 12.–13. května 2006 ve Vídni,
 - s ohledem na společné prohlášení ze třinácté ministerské schůzky mezi riodejaneirskou skupinou a Evropskou unií, která se konala v Santo Domingu (Dominikánská republika) dne 20. dubna 2007,
 - s ohledem na společné prohlášení z ministerské schůzky v rámci dialogu ze San José mezi trojkou Evropské unie a ministry zemí Střední Ameriky, která se konala v Santo Domingu (Dominikánská republika) dne 19. dubna 2007,
 - s ohledem na závěrečný akt sedmnácté meziparlamentní konference Evropské unie a Latinské Ameriky, která se konala v Limě ve dnech 14.–16. června 2005,
 - s ohledem na svá usnesení ze dne 15. listopadu 2001 o globálním partnerství a společné strategii ve vztazích mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou¹ a ze dne 27. dubna 2006 o posíleném partnerství mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou,
 - s ohledem na usnesení Parlamentního shromáždění EU-Latinská Amerika ze dne 20. prosince 2007,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu
- A. vzhledem k tomu, že dnes je více než kdy jindy třeba pokračovat v posilování meziregionálního strategického partnerství vyhlášeného na čtyřech předcházejících summitech,
- B. vzhledem k tomu, že ačkoli již byly učiněny významné kroky, mnoho věcí nebylo dosud vyřešeno, jak s ohledem na politické a bezpečnostní aspekty, tak pokud jde o sociální, obchodní a rozpočtové aspekty uvedeného partnerství,
- C. vzhledem k tomu, že strategické partnerství musí podporovat sbližování mezi společnostmi dotčených zemí, podněcovat zvyšování úrovně sociálního rozvoje, rozhodujícím způsobem napomáhat zásadnímu snižování úrovně chudoby a sociální nerovnosti v Latinské Americe, k čemuž má napomáhat hospodářský růst, k němuž v posledních letech v tomto regionu dochází, jakož i obchod, různé druhy pomoci či předávání zkušeností v oblasti sociální soudržnosti, které může přinést EU,

¹ Úř. věst. C 140 E, 13. 6. 2002, s. 569.

1. znovu opakuje svůj závazek podporovat práce různých orgánů v oblasti regionální integrace mezi Evropou a Latinskou Amerikou a učinit vše proto, aby summit v Limě byl strategickému partnerství skutečným přínosem; děkuje peruánskému a slovinskému spolupředsednictví summitu, slovinskému předsednictví Unie, Evropské komisi a Radě EU za jejich rozhodnou snahu v tomto směru;

Zásady a priority meziregionálního strategického partnerství

2. opět připomíná svou podporu meziregionálnímu přístupu a upřednostňuje meziregionální strategické partnerství jakožto nejlepší způsob, jak zaručit zásady, hodnoty a zájmy, které sdílejí strany partnerství na obou březích Atlantiku;
3. připomíná také platnost prohlášení z madridského summitu (konaného v roce 2002) o sdílených hodnotách a postojích obou regionů, jakož i společnou podporu mnohostrannosti, regionální integrace a sociální soudržnosti, která byla znovu potvrzena na summitech v Guadalajaře (2004) a ve Vídni (2006);
4. navrhuje obecný strategický pohled na partnerství, který se neomezí pouze na jednorázové návrhy nebo akce a jehož hlavním cílem bude vytvoření Euro-latinskoamerické zóny globálního meziregionálního partnerství kolem roku 2012 a jehož součástí bude skutečné strategické partnerství v oblasti politické, ekonomické, sociální a kulturní a společné hledání udržitelného rozvoje;
5. doporučuje, aby politické a bezpečnostní aspekty partnerství vycházely z účinného a pravidelného odvětvového politického dialogu a také z Euro-latinskoamerické charty pro mír a bezpečnost, která na základě Charty Spojených národů umožní společně předkládat politické a strategické návrhy a návrhy v oblasti bezpečnosti;
6. zdůrazňuje, že proto, aby obchodní a ekonomické vztahy mezi partnery byly výhodné pro obě zúčastněné strany, je důležité, aby:
 - přispívaly k diverzifikaci a modernizaci národních latinskoamerických výrobních odvětví, které dosud z velké části závisí na několika exportních výrobcích, z nichž mnohé jsou primárními produkty a meziprodukty, a poskytly alternativy, jež jsou technologicky účinné a mají pozitivní vliv na vytváření pracovních míst a růst příjmů v rodinách;
 - co nejvíce dbaly na obchodní a ekonomické hledisko, zohlednily nesourodosti ekonomik obou regionů a kladly důraz na sociální oblast a oblast životního prostředí, včetně plánů pro přechod na čisté technologie vhodné pro životní prostředí, a to prostřednictvím společných meziregionálních investic a společných výrobních systémů;
 - zdůrazňovala důležitost ochrany zásady právní jistoty a nutnost vytvořit pro investice vhodný a přiměřený rámec;
 - zohlednily rozdíly v relativní úrovni rozvoje, což se musí odrazit ve zvláštním diferencovaném zacházení ze strany Unie, a to zejména pokud jde o ekonomicky a sociálně méně rozvinuté země;

- podporovaly latinskoamerickou integraci;
- 7. podporuje agendu summitu, který se bude konat v Limě, a jeho členění na dva tematické okruhy: otázky týkající se chudoby, nerovnosti a začlenění na jedné straně a udržitelný rozvoj a s ním spojená témata životního prostředí, klimatických změn a energetiky na straně druhé;
- 8. připomíná, že rychlé zahájení fungování Evropsko-latinskoamerického parlamentního shromáždění (EuroLat) po konání vrcholné schůzky ve Vídni vyžaduje s ohledem na úlohu shromáždění jakožto parlamentního orgánu strategického partnerství výrazné posílení demokratické legitimacy partnerství a jeho institucionálního rámce, který sdružuje prvky diskuse, kontroly a řešení otázek strategického partnerství, jež spadají do působnosti shromáždění;
- 9. doporučuje, aby summit v Limě potvrdil, že EU a státy Latinské Ameriky trvají na zásadách a hodnotách pluralitní a zastupitelské demokracie, na svobodě projevu a tisku, na dodržování lidských práv a odmítají jakékoliv formy diktatury nebo autoritářství;

Společné kroky k dosažení účinné mnohostrannosti

10. zdůrazňuje výhody, které může společná podpora mnohostrannosti přinést členům euro-latinskoamerického partnerství, kteří společně představují více než tisíc milionů osob a jednu třetinu členských států Spojených národů a více než čtvrtinu světového obchodu;
11. navrhuje, aby strategické partnerství vycházelo z realistických cílů a společných programů inspirovaných společnou volbou mnohostrannosti (Kjótský protokol, Mezinárodní trestní soud, boj proti trestu smrti a proti terorismu, základní úloha systému Spojených národů atd.);
12. doporučuje podniknout společné kroky ve všech oblastech a fórech, v nichž se jednoznačně prolínají sdílené zásady, hodnoty a zájmy, včetně společného míru a systému bezpečnostní politiky, které jsou uspořádány v rámci Spojených národů, ochrany lidských práv, politik ochrany životního prostředí, rozvoje, účasti občanské společnosti na procesu celosvětové demokratické správy věcí veřejných a reformy mezinárodního finančního systému a jeho mezinárodních finančních institucí (Světová banka, Mezinárodní měnový fond);
13. zdůrazňuje, že mnohostranný přístup je nejvhodnějším způsobem, jak čelit společným hrozbám a výzvám, které postihují členy euro-latinského partnerství a jakými jsou například boj proti terorismu, obchodování s drogami, organizovaný zločin, korupce a praní peněz, obchodování s lidmi – včetně nezákonného přistěhovalectví –, klimatické změny nebo otázky zabezpečení energie;
14. opakuje své přesvědčení o tom, že boj proti terorismu je třeba vést tak, aby bylo zaručeno přísné dodržování lidských práv, občanských svobod a právního státu; požaduje bezpodmínečné a okamžité propuštění všech osob zajatých v Kolumbii, zejména pak nemocných; domnívá se, že k propuštění zajatců může dojít pouze na základě jednostranného rozhodnutí Revolučních ozbrojených sil Kolumbie (FARC) nebo jakékoli

jiné organizace odpovědné za jejich držení v zajetí nebo v případě, že tak neučiní, v kontextu dohody o naléhavé humanitární výměně;

15. podporuje znovu potvrzené rezoluce Spojených národů a usnesení summitu EU a států Latinské Ameriky a Karibiku v Limě, jakož i usnesení tohoto Parlamentu, v nichž jsou odmítána všechna opravná opatření, jako například opatření obsažená v ustanoveních ex-territoriálního práva, která jsou pro svoji unilaterální a ex-territoriální povahu v rozporu s mezinárodním právem, narušují obchod mezi členy euro-latinskoamerického partnerství a ohrožují společně podporovanou mnohostrannost;

Energický impuls k regionální integraci a k přijetí dohod o partnerství

16. domnívá se, že uzavření a účinné uplatňování celistvých, ambiciózních a vyvážených smluv o partnerství mezi EU a státy Latinské Ameriky a Karibiku, které by usilovaly o dodržování lidských, ekonomických a sociálních práv obyvatel a společný udržitelný rozvoj, jakož i o snižování sociálních nerovností, a doplňovaly tak mnohostrannost WTO, je strategickým cílem v mezinárodním kontextu, který je čím dál tím víc provázaný a vyznačuje se hospodářským růstem, výskytem nových hospodářských velmocí a rostoucími světovými hrozbami;
17. proto navrhuje, aby v hospodářské a obchodní oblasti bylo vytvoření Euro-latinskoamerické zóny globálního meziregionálního partnerství založeno na modelu slučitelném s WTO a regionalismem, a aby bylo provedeno ve dvou etapách:
 - a) v první fázi by měla být co nejdříve uzavřena jednání o dohodě o meziregionálním partnerství EU-Mercosur, EU-Andské společenství a EU-Střední Amerika a měly by být prohloubeny stávající dohody EU-Mexiko a EU-Chile;
 - b) ve druhé fázi, která bude završena v roce 2012, budou činnosti zaměřeny na dosažení dohody o globálním meziregionálním partnerství, která by poskytla právní a institucionální podporu a zeměpisné pokrytí různých aspektů strategického partnerství a která by počítala do budoucna s volným pohybem osob a meziregionálním obchodem, a to prostřednictvím prohloubení dohod o integraci v Latinské Americe na straně jedné a procesu partnerství Unie s veškerými zeměmi i regionálními skupinami na straně druhé;
18. navrhuje, aby summit v Limě vypracoval studii proveditelnosti dohody o globálním meziregionálním partnerství s cílem vytvořit navrhovanou zónu globálního partnerství;

Agenda z Limy pro odstranění chudoby, nerovností a vyloučení

19. žádá summit v Limě, aby agenda zahrnovala u všech témat přijetí omezené skupiny jasných, konkrétních a ověřitelných závazků, které budou schopny vtisknout strategickému partnerství nový impuls a zlepši výrazným způsobem životní úroveň obyvatel obou kontinentů, jež obklopuje Atlantický oceán; doporučuje, aby se věnovala zvláštní pozornost snížení sociálních nerovností a začlenění skupin, které se v současné době nachází na okraji společnosti a mají omezené možnosti, především skupin původních obyvatel;

20. považuje za zcela zásadní, aby oba regiony koherentním a praktickým způsobem zahrnuly do svých společných iniciativ a programů trvalý cíl sociální soudržnosti; prohlašuje, že členové evropsko–latinskoamerického partnerství sdílí jeden společný projekt solidarity, v němž tržní hospodářství a sociální soudržnost nesmí představovat protikladné prvky, nýbrž se musí vzájemně doplňovat;
21. doporučuje, aby agenda z Limy pro odstranění chudoby, nerovností a vyloučení zahrnovala tato konkrétní opatření:
- společné akce, které mají společný cíl dosáhnout splnění rozvojových cílů tisíciletí do roku 2015;
 - přizpůsobení využití finančního nástroje EU pro rozvojovou spolupráci takovým způsobem, aby zohledňoval skutečné potřeby konkrétních oblastí, přičemž velká část financí by měla být přidělena rozvíjejícím se zemím a zemím s průměrnými příjmy, pro něž má spolupráce v oblasti technologického rozvoje, vyššího vzdělávání a inovace a hospodářská spolupráce obzvláště velký význam;
 - postupné využívání zdrojů pocházejících z nástroje EU pro podporu demokracie a lidských práv, který je vyhrazen na pomoc a programy zaměřené na zlepšení správy věcí veřejných, zakládání demokratických institucí a řešení otázky lidských práv v Latinské Americe;
 - zahájení programů EU v oblasti odborné přípravy, vzdělávání, vědecké a technické spolupráce, kultury, zdraví a přistěhovalectví do zemí Latinské Ameriky;
 - podpora programů institucionálních a daňových reforem;
 - vytvoření fondu biregionální solidarity;
 - zvýšení vyčleněných rozpočtových prostředků do té míry, aby bylo možné plnit rozsáhlé přijaté cíle;
22. žádá strany partnerství, aby přijaly kvalitní a účinné politiky v oblasti demokratické vlády, sociálních věcí, veřejných financí a daňové politiky s cílem zvýšit sociální soudržnost a omezit chudobu, nerovnosti a vyčlenění;
23. je toho názoru, že vzdělávání a investice do lidských zdrojů tvoří základ sociální soudržnosti, sociálního a hospodářského rozvoje a sociální mobility; znovu opakuje, že je odhodlán podpořit vytvoření „společného prostoru vyššího vzdělávání mezi EU a zeměmi Latinské Ameriky a Karibiku; zdůrazňuje, že jak v Latinské Americe, tak i v Evropě je nezbytné zajistit přístup ke vzdělání, a také k dalším veřejným statkům (zdravotní péče, zásobování vodou, bezpečnost);
24. domnívá se, že je nezbytné, aby EU dala své politice rozvojové spolupráce s Latinskou Amerikou nový impuls, přičemž by nadále zachovávala boj proti chudobě a sociálním nerovnostem jako klíčový prvek této politiky, přijala by však odlišný přístup, který zohledňuje rozdílné hospodářské a sociální podmínky a stupeň rozvoje zemí Latinské Ameriky;

25. považuje proto za nezbytné, aby se přístup k rozvojové spolupráci s Latinskou Amerikou, který spočívá pouze v poskytování pomoci, změnil na přístup, který se soustřeďuje na spolupráci v oblasti technologického rozvoje, vyššího vzdělávání a inovace, a využilo se přitom prostředků, které byly vyčleněny k tomuto účelu v rámci sedmého rámcového programu;

Rozvoj modelů spolupráce v oblasti politiky přistěhovalectví

26. navrhuje, aby summit zahájil systematický dialog mezi regiony zaměřený na přistěhovalectví, který zaručí ochranu lidských práv pracujících přistěhovalců bez ohledu na jejich situaci a rozvine a prohloubí spolupráci v oblasti volného pohybu osob mezi latinskoamerickými zeměmi původu a tranzitními zeměmi, a to za stejných globálních a vyvážených podmínek, které se nyní uplatňují u afrických zemí, zemí Středomoří a sousedních zemí na výchově a jihovýchodě Evropské unie;
27. požaduje, aby otázky týkající se nelegálního přistěhovalectví a možností legálního přistěhovalectví zaujímaly v tomto dialogu přednostní místo, zejména v dialogu se zeměmi, z nichž nelegální přistěhovalci přicházejí a/nebo kterými projíždí;
28. navrhuje, aby se věnovala pozornost společným možnostem a pravidlům obecného charakteru umožnit do roku 2012 volný pohyb nejen zboží, služeb a kapitálu, ale také osob, aby se postupně dosáhlo co nejširšího partnerství, z něhož budou vyplývat vzájemné výhody globální povahy, které propaguje Organizace spojených národů v oblasti přistěhovalectví;
29. znovu opakuje, že je nezbytné snížit neúměrně vysoké náklady na posílání peněžních zásilek pracujících přistěhovalců a podporovat návrat těch, kteří si to přejí, pomocí programů, jež budou chránit všechna jejich práva, jejich důstojnost a zajistí jim lidské zacházení;
30. žádá Evropskou komisi, aby vypracovala sdělení, které zemím Latinské Ameriky a Karibiku nastíní priority, nástroje a plány globálního přístupu k přistěhovalectví, které byly přijaty na zasedání Evropské rady v prosinci 2005 a doplněny v prosinci 2006;

Agenda z Limy týkající se trvale udržitelného rozvoje, zejména životního prostředí, změny klimatu a energie

31. doporučuje, aby v rámci politických jednání probíhajících mezi Evropskou unií a zeměmi Latinské Ameriky byl kladen důraz na spolupráci v otázkách změny klimatu a politiky usilující o předejití globálnímu oteplování; připomíná, že obětí změny klimatu a zhoršující se kvality životního prostředí jsou v první řadě chudí lidé, a zejména domorodé obyvatelstvo;
32. připomíná, že společenství mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou v je tomto ohledu nanejvýš zásadní, máme-li na vědomí zájem obou stran na podpoře udržitelného rozvoje a zachování přírodní rovnováhy, za tímto účelem doporučuje vzájemnou podporu příslušných iniciativ v oblasti životního prostředí na mezinárodní úrovni;
33. vyzývá latinskoamerické partnery, aby v případech, kdy se názory na podrobnosti týkající

se opatření pro boj proti změně klimatu (např. pokud jde o leteckou dopravu) liší, prokázali konstruktivní přístup a nesnažili se tyto iniciativy zcela zablokovat;

34. doporučuje evropským a latinskoamerickým partnerům, aby spolupracovali v zájmu toho, aby se ke Kjótskému protokolu připojily země, jež jsou významnými původci emisí a ještě se k tomuto protokolu nepřipojily, a taktéž aby posílili a sladili postupy v rámci jednání o mezinárodních nástrojích v oblasti globálního oteplování, a zároveň podpořili obchod s emisemi mezi oběma oblastmi;
35. domnívá se, že je nezbytné propojit hospodářský rozvoj s trvale udržitelným rozvojem; v této souvislosti podporuje nejznevýhodněnější země při jejich dvojím úsilí o snížení škodlivých emisí a současně urychlení pokroku a zlepšení sociální péče a blaha.
36. žádá o vytvoření společných mechanismů a posílení spolupráce v rámci mezinárodních organizací Latinské Ameriky a Karibiku (jako je např. organizace založená na smlouvě o spolupráci v Amazonské oblasti) s cílem činit rozhodnutí a financovat ochranu a udržitelný rozvoj velkých přírodních rezervací na Zemi, jako je oblast Amazonie, jež se nacházejí na území několika latinskoamerických států;
37. žádá Evropskou komisi, aby poskytovala spolupráci při podpoře politik v oblasti životního prostředí v zemích Latinské Ameriky; je toho názoru, že je třeba posílit spolupráci i úroveň osvědčených postupů a zohlednit tyto otázky také při financování Evropskou unií i při vytváření politiky rozvojové pomoci;
38. žádá summit v Limě, aby vypracoval společné iniciativy v oblastech jako je změna klimatu, desertifikace, energie (zejména obnovitelné energie a biopaliva), vodní zdroje, biologická rozmanitost, lesy a nakládání s chemickými látkami na základě dohody z Bali;

Posílení institucionálních mechanismů pomoci a předcházení konfliktů

39. dále doporučuje:
 - a) vytvořit evropsko-latinskoamerickou nadaci s cílem podpořit mezi členy dialog veřejno-soukromého rázu, která by fungovala na obdobném základě jako ostatní stávající nadace pro jiné zeměpisné oblasti, jako je Asie nebo Středomoří; žádá Komisi, aby za účelem uskutečnění této myšlenky předložila konkrétní návrh;
 - b) vytvořit středisko pro předcházení konfliktů, které by mělo včas odhalovat příčiny možného násilí a ozbrojených konfliktů a co nejvíce zabraňovat takovým konfliktům či jejich možnému vystupňování;
 - c) znovu opakuje svůj návrh vytvořit středisko pro sledování migrace zaměřené na neustálé podrobné sledování všech okolností souvisejících s vlnami přistěhovalců v oblasti Evropy a Latinské Ameriky;
40. považuje za nezbytně nutné podpořit parlamentní rozměr strategického partnerství a zajistit vhodné začlenění nedávno vytvořeného Společného parlamentního shromáždění Mercosur k Euro-latinskoamerickému shromáždění;

41. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení předsednictví pátého summitu EU a států Latinské Ameriky a Karibiku, Radě EU a Evropské komisi a také parlamentům členských států Evropské unie a zemí Latinské Ameriky a Karibiku a parlamentu Euro-latinskoamerického shromáždění, Latinskoamerickému parlamentu, Středoamerickému parlamentu, Andskému parlamentu a Společnému parlamentnímu shromáždění Mercosur.